



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 December 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 128 повестки дня

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Джастин Кисока (Объединенная Республика Танзания)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 21 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии и передать Пятому комитету пункт, озаглавленный:

«Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров:

- a) Организация Объединенных Наций;
- b) операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;
- c) Центр по международной торговле;
- d) Университет Организации Объединенных Наций;
- e) генеральный план капитального ремонта;
- f) Программа развития Организации Объединенных Наций;
- g) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- h) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- i) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
- j) фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;



- к) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
- л) Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
- м) Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;
- н) Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;
- о) Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;
- р) Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года;
- с) Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года;
- г) Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»).

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 7-м и 22-м заседаниях 12 октября и 24 декабря 2012 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/67/SR.7 и 22).

3. Для рассмотрения данного пункта Пятый комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций (A/67/5 (Vol. I) и Corr.2), Центра по международной торговле (A/67/5 (Vol. III)), Университета Организации Объединенных Наций (A/67/5 (Vol. IV)), Программы развития Организации Объединенных Наций (A/67/5/Add.1), Детского фонда Организации Объединенных Наций (A/67/5/Add.2), Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/67/5/Add.3), Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (A/67/5/Add.4), фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/67/5/Add.5), Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/67/5/Add.6 и Corr.1), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (A/67/5/Add.7), Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (A/67/5/Add.8 и Corr.1), Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

(A/67/5/Add.9 и Согг.1), Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (A/67/5/Add.10), Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (A/67/5/Add.11), Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (A/67/5/Add.12), и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (A/67/5/Add.13 и Согг.1) за период, закончившийся 31 декабря 2011 года, и доклады и заключения Комиссии ревизоров по ним;

b) доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года (A/67/319, разделы I и II), и о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах о фондах и программах системы Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2011 года (A/67/319/Add.1);

c) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/67/381);

d) записку Генерального секретаря, препровождающую краткое резюме основных выводов и заключений, содержащихся в докладах Комиссии ревизоров за двухгодичный период 2010–2011 годов (A/67/173).

4. На 7-м заседании 12 октября доклады Комиссии были внесены на рассмотрение Председателем Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров (см. A/C.5/67/SR.7).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/67/L.8

5. На своем 22-м заседании 24 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров» и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Египта (A/C.5/67/L.8).

6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/67/L.8 без голосования (см. пункт 7).

III. Рекомендация Пятого комитета

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/212 В от 31 марта 1998 года и свое решение 57/573 от 20 декабря 2002 года,

ссылаясь также на свои резолюции 65/243 А и В от 24 декабря 2010 года и 30 июня 2011 года и 66/232 А и В от 24 декабря 2011 года и 21 июня 2012 года,

ссылаясь далее на свои резолюции 55/231 от 23 декабря 2000 года, 56/253 от 24 декабря 2001 года, 57/290 В от 18 июня 2003 года, 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/257 от 8 мая 2006 года, 61/245 от 22 декабря 2006 года, 63/276 от 7 апреля 2009 года, 64/259 от 29 марта 2010 года и 66/257 от 9 апреля 2012 года,

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций¹, Центра по международной торговле², Университета Организации Объединенных Наций³, Программы развития Организации Объединенных Наций⁴, Детского фонда Организации Объединенных Наций⁵, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ⁶, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций⁷, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁸, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁹, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения¹⁰, Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам¹¹, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности¹², Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов¹³, Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5, том I и исправление (A/67/5 (Vol. I) и Corr.2).*

² Там же, том III (A/67/5 (Vol. III)).

³ Там же, том IV (A/67/5 (Vol. IV)).

⁴ Там же, *Дополнение № 5A* (A/67/5/Add.1).

⁵ Там же, *Дополнение № 5B* (A/67/5/Add.2).

⁶ Там же, *Дополнение № 5C* (A/67/5/Add.3).

⁷ Там же, *Дополнение № 5D* (A/67/5/Add.4).

⁸ Там же, *Дополнение № 5E* (A/67/5/Add.5).

⁹ Там же, *Дополнение № 5F* и исправление (A/67/5/Add.6 и Corr.1).

¹⁰ Там же, *Дополнение № 5G* (A/67/5/Add.7).

¹¹ Там же, *Дополнение № 5H* и исправление (A/67/5/Add.8 и Corr.1).

¹² Там же, *Дополнение № 5I* и исправление (A/67/5/Add.9 и Corr.1).

¹³ Там же, *Дополнение № 5J* (A/67/5/Add.10).

другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹⁴, Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹⁵, и Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин¹⁶ за период, закончившийся 31 декабря 2011 года, и доклады и заключения Комиссии ревизоров по ним, записку Генерального секретаря, препровождающую краткое резюме основных выводов и заключений, содержащихся в докладах Комиссии ревизоров¹⁷, доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года¹⁸, и о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах о фондах и программах системы Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2011 года¹⁹, и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰,

1. *утверждает* финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады и заключения Комиссии ревизоров по указанным выше организациям¹⁻¹⁶;

2. *одобряет* рекомендации и выводы, содержащиеся в докладах Комиссии ревизоров;

3. *соглашается* с замечаниями и рекомендациями, содержащимися в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰, с учетом положений настоящей резолюции;

4. *вновь подтверждает*, что Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и только она несет ответственность за проведение ревизии;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение докладов Комиссии ревизоров по Международному уголовному трибуналу по Руанде¹⁴ и Международному трибуналу по бывшей Югославии¹⁵ по соответствующим пунктам повестки дня, касающимся трибуналов;

6. *высоко оценивает* неизменно высокое качество докладов Комиссии ревизоров, в частности в том, что касается ее замечаний в отношении управления ресурсами и улучшения формы представления финансовых ведомостей;

7. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров^{18,19};

¹⁴ Там же, *Дополнение № 5К* (A/67/5/Add.11).

¹⁵ Там же, *Дополнение № 5L* (A/67/5/Add.12).

¹⁶ Там же, *Дополнение № 5М* и исправление (A/67/5/Add.13 и Corr.).

¹⁷ A/67/173.

¹⁸ A/67/319, разделы I и II.

¹⁹ A/67/319/Add.1.

²⁰ A/67/381.

8. *вновь обращается* с просьбой к Генеральному секретарю и административным руководителям фондов и программ Организации Объединенных Наций обеспечивать оперативное и своевременное выполнение в полном объеме рекомендаций Комиссии ревизоров и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, спрашивать и впредь с руководителями программ за невыполнение рекомендаций и продолжать эффективно устранять коренные причины возникновения проблем, выявленных Комиссией;

9. *вновь обращается также* с просьбой к Генеральному секретарю давать в его докладах о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров полное объяснение причин задержек в выполнении рекомендаций Комиссии, в частности тех невыполненных еще полностью рекомендаций, после вынесения которых прошло два года или более;

10. *вновь обращается далее* с просьбой к Генеральному секретарю указывать в будущих докладах предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, а также степень приоритетности их выполнения и ответственных должностных лиц;

11. *с глубокой озабоченностью отмечает*, что сохраняются общесистемные проблемы, ранее выявленные Комиссией ревизоров в связи с учетом расходуемого имущества и имущества длительного пользования, управлением денежными средствами, закупочной деятельностью и управлением контрактами, и ввиду этого подчеркивает необходимость выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров в первоочередном порядке;

12. *ссылается* на пункты 45 и 46 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰ и просит соответствующие структуры Организации Объединенных Наций принять все надлежащие меры для решения поднятых в них проблем, а Консультативный комитет обратиться с просьбой к Комиссии представить доклад по этому вопросу на шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи;

13. *с озабоченностью отмечает*, что на основании финансовых ведомостей Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года, Комиссия ревизоров выявила одну отнесенную к «прочим вопросам» проблему, заключающуюся во влиянии низкого уровня финансирования и объема денежной наличности на осуществление в Агентстве внутреннего контроля, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы рекомендации Комиссии были выполнены в срочном порядке;

14. *с озабоченностью отмечает также*, что на основании финансовых ведомостей Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года, Комиссия ревизоров сделала одно «замечание по существу», а именно о том, что система внутреннего контроля Структуры, предназначенная для надзора за осуществлением деятельности, проектов и программ, не достигла в течение года полного развития, обеспечивающего ее последовательное применение в отношении всей деятельности Структуры, и выявила одну отнесенную к «прочим вопросам» проблему, заключающуюся в передаче Структуре активов и обязательств в разные сроки, и

просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы рекомендации Комиссии были выполнены в срочном порядке;

15. *с признательностью принимает к сведению* доклады и рекомендации Комиссии ревизоров, касающиеся основных проектов Организации Объединенных Наций по преобразованию порядка осуществления деятельности;

16. *ссылается* на пункты 21–27 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰ и настоятельно призывает Генерального секретаря выполнить все соответствующие рекомендации как Комиссии ревизоров, так и Консультативного комитета в первоочередном порядке;

17. *ссылается также* на рекомендации Комиссии ревизоров в отношении основных проектов по преобразованию порядка осуществления деятельности, упомянутые в пунктах 21–26 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, и призывает Генерального секретаря учитывать эти рекомендации при подготовке в будущем инициатив сопоставимого масштаба и сложности, включая инициативы, связанные с организационной перестройкой;

18. *с озабоченностью отмечает*, что успех перехода Организации Объединенных Наций, миротворческих операций, Университета Организации Объединенных Наций и ведомостей Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на Международные стандарты учета в государственном секторе по-прежнему далеко не гарантирован, и просит Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций предложить руководителям всех структур Организации Объединенных Наций принять надлежащие меры для снижения опасности этих рисков и представить доклад по этому вопросу на шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи;

19. *подчеркивает*, что система управления, ориентированного на результаты, является одним из главных инструментов управления, служащих для улучшения показателей работы и обеспечения достижения ожидаемых результатов, определяемых на основе мандатов, предусмотренных государствами-членами;

20. *подчеркивает также*, что для эффективного внедрения управления, ориентированного на результаты, требуется, чтобы Организация уделяла неослабное внимание результатам и чтобы, таким образом, старшие руководители уделяли этому вопросу внимание на последовательной и предметной основе, и в этой связи призывает Генерального секретаря возложить ответственность за внедрение управления, ориентированного на результаты, на одного из старших руководителей;

21. *выражает сожаление* в связи с выявленными Комиссией ревизоров значительными недостатками в осуществлении бюджетирования, ориентированного на результаты, в Организации Объединенных Наций и в этой связи настоятельно призывает Генерального секретаря принять меры по устранению этих недостатков в первоочередном порядке;

22. *подтверждает* свою резолюцию 62/224 от 22 декабря 2007 года.